

GE
Sensing

Druck DPI 705/DPI 705 IS Series

Digital Pressure Indicator

User Manual K0214

English	1 - 6
Français	7 - 12
Deutsch	13 - 18
Italiano	19 - 24
Español	25 - 30
Português	31 - 36





EC Declaration of Conformity

GE Druck

Product: **DPI 705, 705 (IS) DIGITAL PRESSURE INDICATOR**

The above products meet the protection requirements of the relevant EC Directives.

Supplier: **Druck Ltd, Fir Tree Lane, Groby, Leicester, LE6 0FH, England**
Tel: +44 (0) 116 231 7100, Fax: +44 (0) 116 231 7101

Signed:

Date: 27th Feb. 2004

For and on behalf of GE Druck Limited

Name: **R G Brown** C Eng FIEE FIMC Position: Instrument Engineering Manager

Relevant European Directives	
Directive Name	Directives
Equipment and Protective Systems for Use in Potentially Explosive Atmospheres (ATEX)	94/9/EC *
Low Voltage Directive	72/23/EEC
Electromagnetic Compatibility	89/336/EEC as amended by 92/31/EIC and 93/68/EEC
Pressure Equipment Directive	97/23/EC (Category SEP)

*The ATEX directive only applies to instruments marked with the type examination certificate BAS02ATEX1194 from Electrical Equipment Certification Service.

Standards	
Standard Name	Standard
Special requirements for construction, test and marking of electrical apparatus of equipment group II, category 1 G	EN50284: 1999
Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - General requirements	EN50014: 1997 + Amds 1&2
Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Intrinsic safety "i"	EN50020: 1994
Low Voltage	BS EN 61010-1:1993
Electromagnetic Compatibility	BS EN 50081-1:1992 and BS EN 50082-2:1995

Approved Service Agents

For the list of service centres visit our web site:

www.gesensing.com

Symbols



This equipment meets the requirements of all relevant European safety directives. The equipment carries the CE mark.



This symbol, on the instrument, indicates that the user should refer to the user manual.



Do not dispose of this product as household waste. Use an approved organisation that collects and/or recycles waste electrical and electronic equipment. For more information:

Contact us at www.gesensing.com

Centres de réparation agréés

Pour obtenir la liste des centres de réparation agréés, consultez notre site Web à l'adresse suivante :

www.gesensing.com

Symboles



Cet appareil satisfait aux exigences de toutes les directives européennes de sécurité applicables. Cet appareil porte le marquage CE.



Ce symbole, sur l'instrument, indique que l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation.



Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères. Faites appel à un organisme agréé de collecte et/ou de recyclage des déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations :

Contactez-nous via le site Web www.gesensing.com

Autorisierte Servicevertretungen

Eine Liste der Servicezentren finden Sie auf unserer Webseite:

www.gesensing.com

Symbole



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der entsprechenden europäischen Sicherheitsrichtlinien. Das Gerät ist mit dem CE-Prüfzeichen versehen.



Bei diesem Symbol auf dem Gerät sollte der Anwender im Handbuch nachschlagen.



Dieses Gerät darf nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer autorisierten Stelle ab, die alte Elektro- und Elektronikgeräte sammelt und/oder wiederverwertet. Weitere Informationen:

Kontaktieren Sie uns unter www.gesensing.com.

Centri di assistenza autorizzati

Per l'elenco dei centri di assistenza consultare il sito:

www.gesensing.com

Simboli



Questa apparecchiatura risponde ai requisiti di sicurezza imposti da tutte le direttive europee applicabili in materia. L'apparecchiatura riporta il marchio CE.



Questo simbolo applicato allo strumento suggerisce di consultare il manuale utente.



Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici. Rivolgersi ad enti autorizzati alla raccolta e/o al riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per ulteriori informazioni consultare la pagina:

www.gesensing.com

Agentes de servicio técnico autorizados

Si desea consultar la lista de centros de servicio técnico, visite nuestro sitio web:

www.gesensing.com

Símbolos



Este equipo cumple los requisitos de todas las directivas europeas de seguridad pertinentes. El equipo posee la marca CE.



Este símbolo, en el instrumento, indica que el usuario debe consultar el manual del usuario.



No deseche este producto como residuo doméstico. Hágalo mediante una organización autorizada que recoja o recicle residuos eléctricos y equipos electrónicos. Para obtener más información:

Póngase en contacto con nosotros en www.gesensing.com

Agentes de manutenção aprovados

Para obter a lista de centros de serviço, visite nosso site:

www.gesensing.com

Símbolos



Este equipamento atende aos requisitos de todas as diretivas de segurança europeias relevantes. O equipamento possui a marca CE.



Este símbolo, no instrumento, indica que o usuário deve consultar o manual do usuário.



Não jogue fora este produto como se fosse um resíduo doméstico. Use uma organização aprovada para coletar e/ou reciclar equipamentos elétricos e eletrônicos residuais. Para obter mais informações:

Entre em contato conosco através do site www.gesensing.com

intentionally left blank

User Manual DPI 705 Series Digital Pressure Indicator

Introduction

The Druck DPI 705 pressure indicator uses a micro-machined silicon transducer to produce a pressure reading in units of pressure measurement. These user instructions include the operations for all DPI 705 Pressure Indicators, safety instructions and the requirements for intrinsically safe instruments.

Specification

Accuracy:

Combined non-linearity, hysteresis and repeatability $\pm 0.1\%$ full-scale(FS)

Temperature effects: Span $\pm 0.02\%$ rdg/ $^{\circ}\text{C}$

Zero ≤ 1 bar $\pm 0.05\%$ FS/ $^{\circ}\text{C}$ (absolute ranges only)

..... > 1 bar $\pm 0.02\%$ FS/ $^{\circ}\text{C}$ (absolute ranges only)

Maximum safe working pressure 2 x full-scale

Pressure connector 6 mm o/d and 4 mm i/d hose or G1/8 female thread

Environmental IP54



This pressure indicator meets the essential protection requirements of the relevant EEC directives.

Electrical safety BS EN 61010 as applicable

Electromagnetic compatibility EN50081-1 (emissions)

..... EN50082-2 (immunity)

Electrical Power Supply for non-certified units 3 x 1.5 V alkaline size AA

Safety



This symbol, on the pressure indicator, indicates that the user should refer to the user guide or manual.

Pressure

Do not apply pressure greater than the maximum safe working pressure.

Batteries

Remove batteries from the pressure indicator immediately when discharged and before storage.

Dispose of batteries in accordance with local regulations and battery manufacturers' instructions.

When storing and transporting batteries make sure they cannot be short circuited.

Cleaning

Clean the pressure indicator with a damp cloth.







Calibration

Refer to the Calibration and Configuration Instructions.

Software Version

This manual contains operating instructions for pressure indicators with software version 1.02 onwards. Further changes to the pressure indicator's software may require a change to the operating instructions and an issue number change of the manual .

Display Symbols

	Batteries are low, replace observing polarity shown on case		Filter applied (10 reading rolling average)
	Displayed reading - maximum value	TARE	Tare applied
	Displayed reading - minimum value	A (flashing)	Alarm - pressure value more than alarm setting
	Displayed reading - leakage (per minute)		Leak test in progress (count down)

Switch Tare on or off (changes the display reading to zero)

Change units (1 of 16 pressure units, °C or °F)

Switch filter on or off

View maximum, minimum or perform leak test (max/min is reset at switch on)


Switch on or off

Operation


TIME OUT

If a key is not pressed within 10 minutes then the instrument times out and switches off. To disable this automatic time out, hold the LEAK key when switching on the pressure indicator.

LEAK TEST

To perform a leak test, press the LEAK key 3 times. The  symbol flashes on the display with the number 60. To start the leak test press the LEAK key again. The instrument counts down 60 seconds displaying the leakage at the end of the 60 second period. Press the LEAK key at any time during the leak test to quit and return to normal measurement.

ZERO

A zero should be performed on gauge and differential instruments before measuring pressure. To perform a zero: Open all pressure ports to atmospheric pressure. Press the  and TARE keys together, the display briefly shows ZErO and the instrument calculates a new zero.

Note: A zero can only be performed on absolute pressure indicators if a vacuum is first applied to the pressure port.

Alarm

A single alarm can be set to operate when the displayed pressure value rises above the alarm setting. The alarm causes the display to flash and a beeper to sound for one minute. Pressing TARE and UNITS keys together displays the alarm value, pressing the FILTER key increases the alarm value, pressing the UNITS key decreases the alarm value. When the display shows the required alarm value, press the TARE key to set the alarm.

Intrinsically Safe Pressure Indicators

Introduction

These instructions detail the requirements for using the DPI 705 Intrinsically Safe Pressure Indicator in a hazardous area. Read the whole publication before starting.

Installation Requirements in Hazardous Areas

Marking detail:

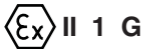
DPI 705XX (specific apparatus type)

Pressure range

Serial number/year of manufacture



1180



BAS02ATEX1194 (EC type examination certificate number)

EEx ia IIC T4 (-10°C ≤ T_{amb} ≤ 50°C)

Druck, Groby, UK (manufacturer)

Requirements and Conditions

Batteries

WARNING: ONLY REPLACE BATTERIES IN A SAFE AREA

Only use the battery type listed below.

Installation

Installing should be carried out by qualified plant installation technicians in compliance with the latest issue of EN 60079-14.

Special Conditions for Use

This pressure indicator may be used in zones 0, 1 and 2 for industries with any gas group.

- Maximum component temperature class T4 (135°C).
- Power supply only use 3 x LR6 (AA), Duracell PROCELL, Duracell PLUS, ENERGIZER ULTIMATE or GP SUPERALKALINE LR6.
- Do not apply a pressure greater than 1.1 bar absolute to the negative port of differential pressure indicators.

Pressure Indicator Casing and Pressure Connector

- Avoid impact sparking when installing in a hazardous area.
- Provide additional protection for indicators that may be damaged in service.

Declaration Requirements

The DPI 705 is designed and manufactured to meet the essential health and safety requirements not covered by EC Type Examination Certificate BAS02ATEX1194 when installed as detailed above.

This intrinsically safe instrument is designed and manufactured to protect against other hazards as defined in paragraph 1.2.7 of Annex II of the ATEX Directive 94/9/EC.

Maintenance

- Return the instrument to the factory for any repairs, it cannot be repaired on-site.
- To keep the DPI 705 accurate to 0.1% full-scale a calibration check should be carried out once per year.

Cleaning

- Clean the instrument case with a moist, lint-free cloth and weak detergent.

Calibration Instructions

WARNING: CALIBRATE DPI 705 IS INSTRUMENTS IN A SAFE AREA.

The instrument performs a two-point compensation at ZeRO and FS (full-scale.)

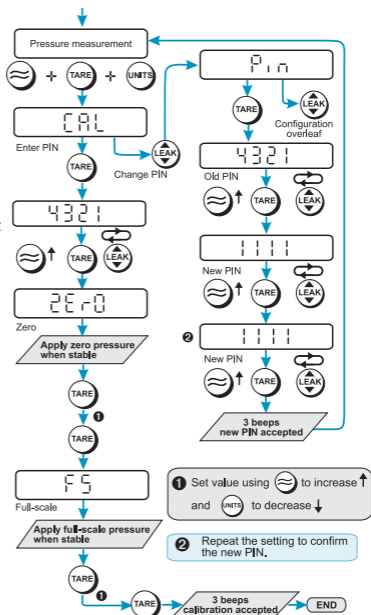
Preparation

1.
Connect the instrument to a pressure source that has an accuracy three times better than the instrument.
Recommended:-
Druck DPI 610 or DPI 610 IS Portable Calibrator.

2.
Switch on the instrument and select the units of pressure measurement required for calibration.

Procedure





1.
Press all three keys together to enter the CAL menu and proceed as shown:

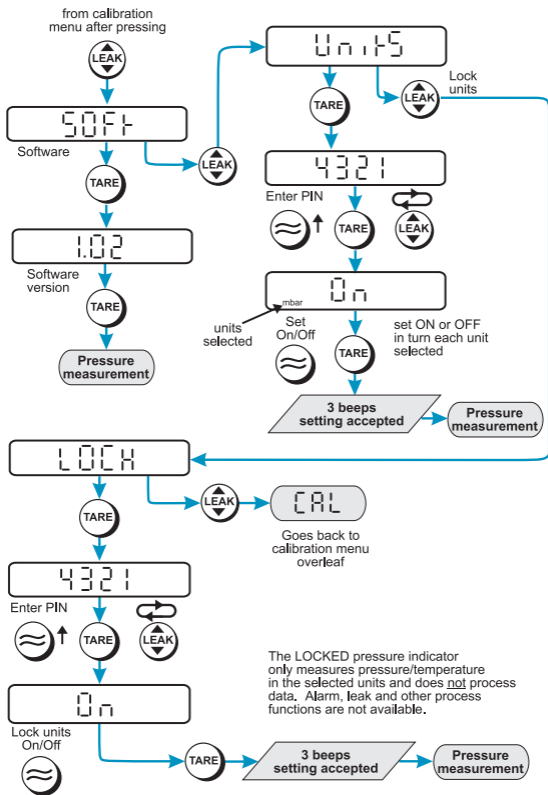


Changing the PIN

Each digit can be changed in turn.

Pressing:

-  increases the value of the digit.
-  steps to next digit, left to right. 
-  enters the PIN



Manuel d'utilisation Indicateur de pression serie - DPI 705

Introduction

L'indicateur de pression Druck DPI 705 utilise un capteur silicone micro-usiné pour produire une mesure de pression en unités de mesure de pression. Cette notice utilisateur décrit le fonctionnement de tous les indicateurs de pression DPI 705, les consignes de sécurité et les exigences de sécurité intrinsèque des instruments.

Spécification

Précision :

Non linéarité hystérésis répétabilité $\pm 0,1$ % Pleine échelle

Effets thermiques: Sensibilité $\pm 0,02$ % lect/° C

Zéro $< = 1$ bar $\pm 0,05$ % FS/° C (plages absolues seulement)

..... > 1 bar $\pm 0,02$ % FS/° C (plages absolues seulement)

Pression de service maximum de sécurité 2 x FS

Connecteur de pression Flexible de 6 mm Ø ext. et 4 mm

Ø int. ou filet intérieur G 1/8

Environnement IP54

Alimentation électrique 3 batterie alcalines AA de 1,5 V



Le présent indicateur de pression répond aux exigences des normes européennes de protection.

Normes de sécurité concernant l'électricité BS EN 61010, s'il y a lieu.

Compatibilité électromagnétique EN50081-1 (émissions)

..... EN50082-2 (insensibilité)

Attention



Quand ce symbole paraît sur l'indicateur de pression, se reporter au Mode d'emploi ou à la Notice d'utilisation.

Pression

Ne pas appliquer de pression plus forte que la pression de service surpression admissible.

Batteries

Enlever immédiatement les batteries de l'indicateur de pression dès qu'elles sont déchargées et avant de les stocker.

Disposer des batteries selon les réglementations régionales en vigueur et les consignes du fabricant.

Entretien







Quand vous stockez et transportez les batteries, veillez à ce qu'elles ne se court-circuitent pas.

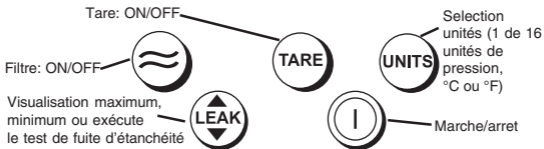
Calibration

Nettoyez l'indicateur de pression à l'aide d'un chiffon

Version Logiciel Ce manuel renferme les consignes relatives au fonctionnement et est destiné aux indicateurs de pression dont les logiciels commencent à partir de la version 1.02. Les changements éventuels apportés au logiciel de l'indicateur de pression sont susceptibles de modifier les consignes de fonctionnement de même que le numéro de l'édition de cette notice.

Symboles

	Batteries déchargées, recharger en respectant la polarité du bac		Filtere (10 déroulements environ)
	Affichage - valeur maximum	TARE	Application de la tare
	Affichage - valeur minimum	A (clignotante)	Alarme - Valeur de pression excède la valeur max
	Affichage - fuite (par minute)		Test de fuite




Fonctionnement


ARRÊT AUTOMATIQUE

Si vous n'appuyez pas sur une touche dans les 10 minutes, l'instrument s'arrête automatiquement. Pour invalider cette fonction, maintenez la touche LEAK enfoncée et mettez l'instrument sous tension.

TEST DE FUITE

Pour réaliser ce test, appuyez sur la touche LEAK trois fois. Le symbole  clignote en affichant le chiffre 60. Appuyez de nouveau sur la touche LEAK pour démarrer le test de fuite. L'instrumente décompte 60 secondes et affiche la fuite à la fin du compte a rebours. Appuyez sur la touche LEAK à tout moment pendant le test de fuite pour quitter et revenir au mode standard.

ZERO

Effectuer un zéro sur les instruments relatifs et différentiels avant de procéder à une mesure. Pour faire le zéro, ouvrez l'ensemble des orifices de pression à la pression atmosphérique. Appuyez sur les touches  et TARE en même temps, l'affichage suivant apparait: ZERO et l'instrument calcule le nouveau zéro.

Remarque : *Un zéro ne peut s'obtenir sur des indicateurs de pression absolue qu'à condition d'appliquer le vide sur le port de pression.*

Alarme

Il est possible de configurer une alarme qui se déclenche lorsque la valeur de pression affichée dépasse le consigne. L'alarme fait clignoter l'affichage et un avertisseur sonore retentit pendant une minute. Si vous appuyez sur les touches TARE et UNITS en même temps, vous appuyez sur FILTER la valeur d'alarme augmente, et diminue si vous appuyez sur UNITS. Lorsque l'affichage indique la valeur souhaitée, appuyez sur la touche TARE pour valider.

Notice d'installation

Préparation

Cette notice détaille les exigences d'utilisation de l'indicateur de pression à sécurité intrinsèque DPI 705 en zone dangereuse. Lire intégralement ce document avant de commencer.

Indicateurs de pression à sécurité intrinsèque Druck DPI 705

Exigences d'installation dans les zones dangereuses

Détail de marquage :

DPI 705XX (type d'appareil particulier)

Plage de pression

Numéro de série / année de fabrication



BAS02ATEX1194 (numéro de certificat d'examen de type CE)

EEx ia IIC T4 (-10 °C ≤ T_{amb} ≤ 50 °C)

Druck, Groby, UK (fabricant)

Exigences et conditions

Batteries

AVERTISSEMENT : DEPOSER LES BATTERIES DANS UN ENDROIT HORS DE TOUT DANGER.

Utiliser uniquement le type de batterie indiqué ci-dessous.

Installation

L'installation doit être effectuée sur site par des techniciens qualifiés conformément à la dernière version de la directive EN 60079-14.

Conditions d'utilisation particulières

Cet indicateur peut être utilisé dans les zones 1 ou 2 d'industries au gaz.

- Catégorie de la température maximum des composants : T4 (135° C).
- Source d'alimentation n'utiliser que 3 batteries LR6 (AA) fabriquées par Duracell PROCELL, Duracell PLUS, ENERGIZER ULTIMATE ou GP SUPERALKALINE LR6.
- Ne pas appliquer de pression plus forte que la pression absolue de 1,1 bar sur l'orifice de pression négatif des indicateurs différentiels de pression.

Boîtier d'indicateur de pression et connecteur de pression

- Éviter tout jaillissement d'étincelles lors de l'installation dans une zone dangereuse.
- Éviter Assurer une protection supplémentaire des indicateurs risquant d'être endommagés en cours d'utilisation.

Déclaration exigée

Le DPI 705 est conçu et réalisé pour satisfaire aux exigences essentielles d'hygiène et de sécurité non couvertes par le certificat d'examen de type CE BAS01ATEX1194 lorsqu'il est installé dans les conditions détaillées ci-dessus.

Ce indicateur à sécurité intrinsèque est conçu et réalisé pour assurer une protection contre les autres dangers définis au paragraphe 1.2.7 de l'Annexe II de la directive ATEX 94/9/CE.

Entretien

Retourner le indicateur à l'usine pour toute réparation ; il ne peut pas être réparé sur site.

Pour que DPI 705 demeure précis à 0,1 % de la pleine échelle, un contrôle d'étalonnage doit être effectué une fois par an.

Nettoyage

Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent doux.

Notices de calibration

AVERTISSEMENT: CALIBRER LES INSTRUMENTS DPI 705 IS DANS UN LIEU SUR

L'instrument effectue une compensation à deux points en ZERO et PE (pleine échelle).

Préparation

1. Raccordez l'instrument à une source de pression dont la précision est trois fois meilleure que celle de l'instrument.

Recommandation : Calibre portable DPI 610 ou DPI 610 IS de Druck.


2. Mettez l'instrument sous tension et sélectionnez les unités de mesure de pression souhaitées.



Procédure

1. Appuyez sur les trois touches en même temps pour lancer le menu CAL et procédez comme suit:

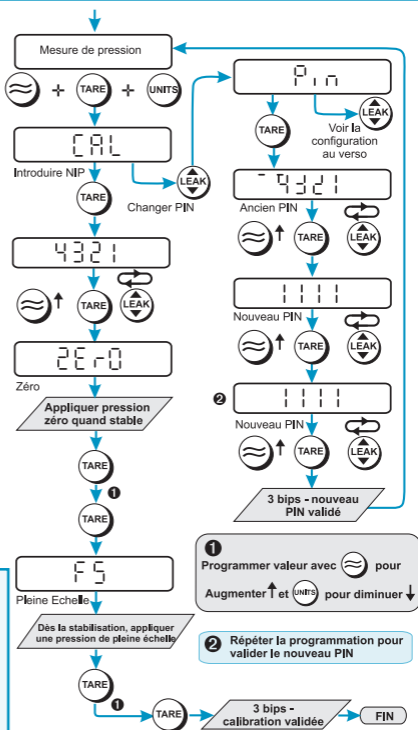
Changement du Code PIN

Il est possible de changer les numéros, un à la fois en appuyant sur:

 pour incrémenter le numéro

 pour obtenir le numéro suivant, de gauche à droite 

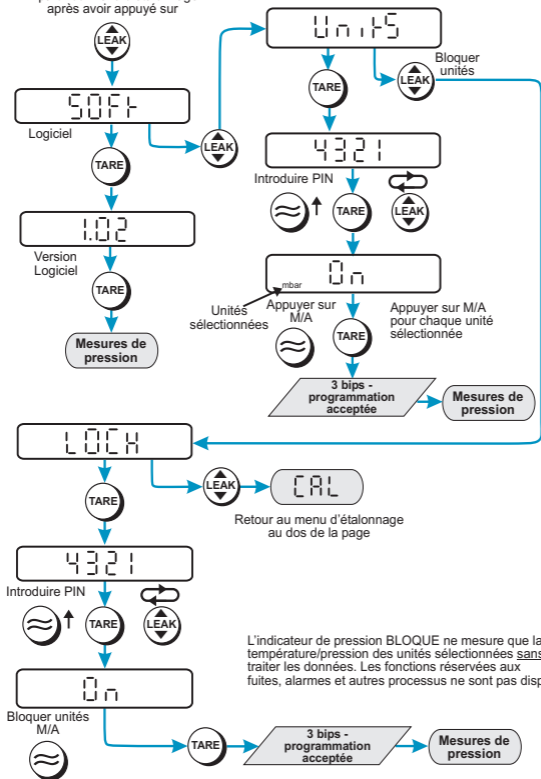
 pour introduire le Code PIN



Français

Consignes de configuration

A partir du menu d'étalonnage après avoir appuyé sur



L'indicateur de pression BLOQUE ne mesure que la température/pression des unités sélectionnées sans traiter les données. Les fonctions réservées aux fuites, alarmes et autres processus ne sont pas disponibles.

DPI 705 Digitale Druckanzeige Bedienungsanleitung

Einleitung

Die Druck DPI 705-Druckanzeigeeinheit verwendet einen mikrobearbeiteten Druckgeber aus Silizium zur Ermittlung von Messwerten in Druckmessgeräten. Diese Benutzeranweisungen enthalten Hinweise zur Bedienung aller DPI 705-Druckanzeigeeinheiten, Sicherheitshinweise sowie die Anforderungen für eigensichere Geräte.

Spezifikation

Genauigkeit:

(inkl. Nicht-Linearität, Hysterese-, Wiederholbarkeits-Fehler)

..... $\pm 0,1\%$ v. Maßstab 1:1

Temperatureinfluß: Spanne $\pm 0,02\%$ v.Meßwert/ $^{\circ}\text{C}$

Nullpunkt ≤ 1 bar $\pm 0,05\%$ v.Endwert/ $^{\circ}\text{C}$ (nur Absolutdruck)

..... > 1 bar $\pm 0,02\%$ v.Endwert/ $^{\circ}\text{C}$ (nur Absolutdruck)

Überlastbarkeit: 2fache Überlastung ohne Einfluß auf die Kalibrierung

Druckanschluß: Stutzen für 4-/6-mm Schlauch oder G1/8 Innengewinde

Schutzart: IP54

Stromversorgung: 3 x 1,5V Alkalibatterie Größe AA



Diese Druckanzeige wird gemäß den einschlägigen EC-Richtlinien gefertigt und erfüllt die entsprechenden Vorschriften.

Elektrischer Schutz EN 61010

EMV-Emission EN 50081-2

EMV-Störfestigkeit EN 50082-2

Sicherheit



Dieses Symbol auf der Druckanzeige bedeutet, daß der Benutzer sich auf die Bedienungsanleitung oder das Handbuch beziehen sollte.

Druck

Bringen Sie keinesfalls höheren Druck als den erlaubten Überdruck auf (2xMeßbereich).

Batterien

Sofort nach dem Entladen und vor der Lagerung die Batterien aus der Druckanzeige nehmen.

Die Batterien entsprechend der örtlichen Vorschriften und den Anweisungen des Batterieherstellers entsorgen.

Stellen Sie sicher, daß die Batterien während Transport und Lagerung nicht kurzgeschlossen werden können.

Reinigung







Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, wenden Sie keinesfalls Lösungsmittel an.

Kalibrierung

Beziehen Sie sich bezüglich der Kalibrierung auf die Kalibrations- und Konfigurationsanweisung.

Software Version Diese Anleitung enthält Betriebsanweisungen für Druckanzeigen ab der Softwareversion 1.02. Technische Änderungen vorbehalten.

Symbole im Display

	Batterien leer, bitte wechseln. Polarität beachten, s. Markierung im Batteriefach		Tiefpaß-Filter (Mittelwert über 10 Meßwerte)
	Maximalwert der aktuellen Messung	TARE	Tara-Funktion
	Minimalwert der aktuellen Messung	A (blinkend)	Alarm - Druck überschreitet eingestellten Grenzwert
	Leckagemessung bezogen auf 1 Minute		Lecktest läuft gerade

Tara ein-/ausschalten (Display zeigt aktuellen oder genullten Druck)

Filter ein-/ausschalten

Maximum/Minimum-Anzeige
oder Lecktest starten
(Max/Min wird bei Einschalten
zurückgesetzt)

Maßeinheit
unter 16
Einheiten
wählen,
Temp. in °C
oder °F


Ein/Aus-Schalter

Bedienung


TIME OUT

Wird am Gerät für 10 Minuten keine Taste betätigt, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um die TIME-OUT Funktion abzuschalten, halten Sie die LEAK-Taste beim Einschalten gedrückt.

LEAK TEST

Um einen Lecktest auszuführen drücken Sie die LEAK-Taste dreimal. Das  Symbol blinkt und der Timer zeigt 60. Zum Starten des Tests drücken Sie nochmals LEAK. Der Timer zählt herunter bis auf 0 Sekunden und zeigt abschließend die Leckage in der gewählten Einheit. Zum Unterbrechen des Lecktests drücken Sie die LEAK-Taste und das Gerät kehrt in normalen Meßmodus zurück.

ZERO

Ein Nullpunkt-Abgleich soll bei Überdruck- und Differenzdruck-Meßgeräten grundsätzlich vor jeder Messung stattfinden. Dazu alle Druckanschlüsse gegen Atmosphäre entlüften. Die  und die TARE-Taste gleichzeitig drücken, das Display zeigt kurz ZER0 und die Anzeige springt auf Null.

Anmerkung: Bei Geräten in Absolutdruck-Meßbereichen muß vor dem Nullpunktgleich eine Vakuumpumpe (Enddruck maximal 0,1 mbar absolut) an den Druckanschluß gekoppelt werden.

Alarm

Bei Überschreiten des zuvor eingestellten ALARM-Grenzwertes blinkt der Meßwert im Display und es ertönt ein Warnton. Werden die TARE- und UNITS-Tasten gleichzeitig gedrückt, wird der aktuelle Grenzwert angezeigt. Mit der FILTER-Taste wird der Grenzwert erhöht, mit der UNITS-Taste verkleinert. Ist der Grenzwert korrekt eingestellt, wird er mit der TARE-Taste übernommen.

Druck DPI 705 IS eigensichere digitale Druckanzeige

Vorbereitung

In diesen Anweisungen werden ausführlich die Anforderungen für den Einsatz der eigensicheren DPI 705-Druckanzeigeeinheit in einem Gefahrenbereich dargestellt. Lesen Sie das Dokument vollständig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.

Installationsanforderungen in Gefahrenbereichen

Kennzeichnungsdetails:

DPI 705XX (spezifischer Gerätetyp)



1180



Druckbereich

Seriennummer/Herstellungsjahr

BAS02ATEX1194 (Nummer des EG-Typenprüfungszeugnisses)

EEx ia IIC T4 (-10°C ≤ T_{amb} ≤ 50°C)

Druck, Groby, UK (Hersteller)

Deutsch

Anforderungen und Einsatzbedingungen

Batterien

WARNUNG: DIE BATTERIEN NUR IN EINEM SICHEREN BEREICH ENTFERNEN.

Verwenden Sie nur den unten angegebenen Batterietyp.

Installationsanweisungen

Die Installation muss von einem qualifizierten Anlagentechniker unter Einhaltung der Anweisungen der aktuellen Ausgabe von EN 60079-14 durchgeführt werden.

Spezielle Einsatzbedingungen

Diese Druckanzeige kann in Zone 1 und 2 für Industrien mit allen Gasgruppen eingesetzt werden.

Maximale Komponententemperaturklasse T4 (135°C)

Batterien nur 3 x LR6 (AA) von Duracell PROCELL, Duracell PLUS, ENERGIZER ULTIMATE oder GP SUPERALKALINE LR6 verwenden.

Negativen (-) Druckanschluß oder Differenzdruckanzeiger nicht mit einem Druck von mehr als 1,1 bar absolutbeaufschlagen.

Gehäuse der Druckanzeigeeinheit und Druckanschluß

- Vermeiden Sie bei der Installation des Geräts in einem Gefahrenbereich Funkenbildung durch Anstoßen.
- Statten Sie Druckanzeige, die während des Einsatzes beschädigt werden können, mit einem größeren Schutz aus.

Deklarationsanforderungen

DPI 705 ist so ausgelegt und hergestellt, dass bei einer Installation wie oben beschrieben die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt werden, die nicht vom EG-Typenprüfungszertifikat BAS01ATEX1194 abgedeckt sind.

Dieser eigensichere Druckanzeige ist so ausgelegt, dass er gegen andere Gefahren als die im Absatz 1.2.7 von Anhang II der ATEX-Richtlinie 94/9/EG angegebenen schützt.

Wartung

Sie müssen den Druckindicator zur Reparatur ans Werk zurückschicken, da er nicht vor Ort repariert werden kann.

Führen Sie einmal pro Jahr eine Kalibrierungsprüfung am DPI 705 durch, um die Genauigkeit von 0.1% des Endwerts zu gewährleisten.

Reinigung

- Reinigen Sie das Druckanzeigehäuse mit einem feuchten, flusenfreien Tuch und einem schwachen Reinigungsmittel.

Kalibrieranleitung

WARNUNG: DIE INSTRUMENTE DPI 705 IS IN EINEM SICHEREN BEREICH KALIBRIEREN

Das Gerät linearisiert den eingesetzten Sensor an 2 Punkten, Nullpunkt (ZEro) und Endwert (FS).

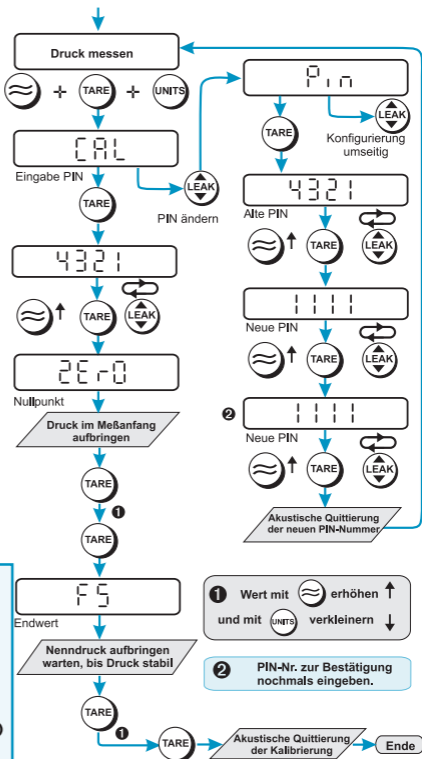
Vorbereitung

1. Verwenden Sie als Druck-Standard nur eine hinreichend genaue Druckerzeugung, mindestens dreifache Genauigkeit ist erforderlich. Empfohlen: Tragbares Kalibriergerät Druck DPI 610 oder DPI 610 IS

2. Schalten Sie das DPI 705 ein und wählen Sie die gewünschte Maßeinheit an.

Kalibrieren

1. Drücken Sie die drei oberen Tasten gleichzeitig und gehen Sie vor wie in folgendem Schema:

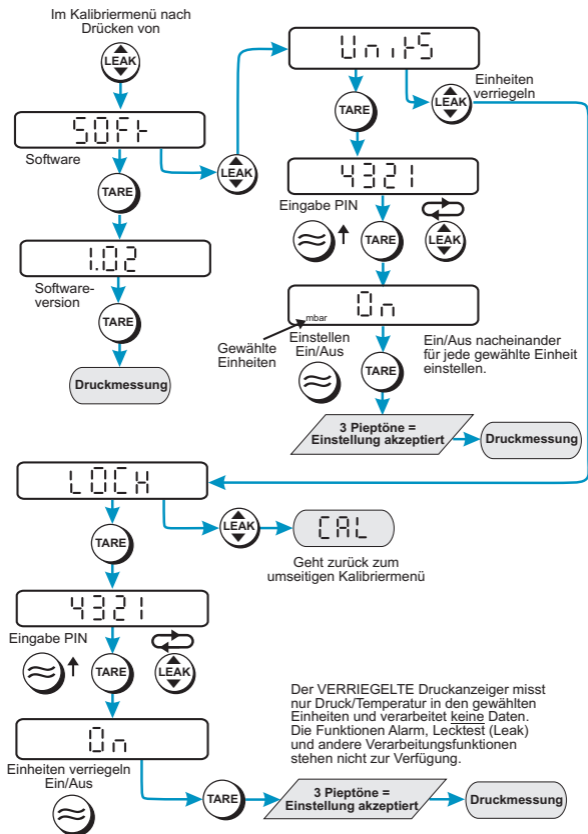


Deutsch

PIN-Nummer ändern
Die PIN-Nr. wird beginnend am linken Digit eingestellt:

- erhöht den Wert der gewählten Ziffer springt zum nächsten Digit von links nach rechts
- quittiert die PIN-Nr.

Konfigurierungsanleitung



Manuale per l'uso indicatore digitale di pressione DPI 705

Introduzione

L'indicatore di pressione Druck DPI 705 si avvale di un trasduttore al silicio microlavorato che genera valori di lettura in unità di pressione. Queste istruzioni comprendono il funzionamento degli indicatori di pressione DPI 705, le indicazioni di sicurezza e i requisiti per gli strumenti a sicurezza intrinseca.

Scheda tecnica

Precisione:

Non linearità, isteresi e ripetibilità abbinate $\pm 0,1\%$ Scala 1:1

Effetti della temperatura: . Span $\pm 0,02\%$ lett/°C

Zero ≤ 1 bar $\pm 0,05\%$ SN/°C (solo campi assoluti)

..... > 1 bar $\pm 0,02\%$ SN/°C (solo campi assoluti)

Pressione massima d'esercizio entro i limiti di sicurezza 2 x FS

Raccordo di pressione tubo flessibile d.e. 6 mm, d.i. 4 mm o filetto femmina G 1/8

Grado di Protezione ambientale IP54

Alimentazione elettrica 3 batterie di 1,5 V alcaline, dimensioni AA



Questo indicatore di pressione soddisfa i requisiti essenziali di protezione in conformità alle direttive CEE pertinenti.

Sicurezza elettrica BS EN 61010 per quanto applicabile

Compatibilità elettromagnetica EN50081-1 (emissioni)

..... EN50082-2 (immunità)

Sicurezza



Questo simbolo sull'indicatore di pressione invita l'utente a consultare la guida o il manuale per l'uso

Pressione

Non applicare pressioni superiori alla pressione massima d'esercizio entro i limiti di sicurezza.

Batterie

Rimuovere le batterie dall'indicatore di pressione quando sono scariche e prima di conservare l'unità.

Smaltire le batterie in conformità alle norme locali vigenti e alle istruzioni del produttore delle batterie

In sede di immagazzinaggio e di trasporto delle batterie verificare che non si possa verificare un cortocircuito.

Pulizia

Pulire l'indicatore della pressione con un panno asciutto.







Taratura

Consultare le istruzioni sulla taratura e la configurazione.

Versione Software

La presente manuale contiene le istruzioni per il funzionamento degli indicatori di pressione con il software versione 1.02 e successive. Ulteriori variazioni del software dello strumento potrebbero richiedere la modifica delle istruzioni per l'uso e del numero di edizione di questa manuale.

Simboli visualizzati

	Batterie scariche. Sostituirle osservando la polarità sul contenitore		Filtro applicato (media 10 letture)
	Letture visualizzata - valore massimo	TARE	Tara applicata
	Letture visualizzata - valore minimo	A (lampeggiante)	Allarme - Pressione superiore al valore di allarme
	Letture visualizzata - perdita (al minuto)		Prova di tenuta in corso (conteggio alla rovescia)

Interruttore della Tara (azzerare la lettura visualizzata)

Interruttore del filtro

Visualizza il valore massimo o minimo, o esegue la prova di tenuta (max/min vengono resettati all'accensione)

Cambia le unità (da 1 a 16 unità di pressione °C o °F)


Interruttore

Impiego


TEMPORIZZAZIONE

Se entro 10 minuti non viene premuto un tasto, lo strumento si spegne. Per disattivare la temporizzazione automatica, tenere premuto il tasto LEAK [perdita] quando si accende l'indicatore di pressione.

PROVA DI TENUTA

Per eseguire la prova di tenuta, premere 3 volte il tasto LEAK. Il simbolo  lampeggia sul display insieme al numero 60. Per dare inizio alla prova di tenuta premere di nuovo il tasto LEAK. Lo strumento esegue il conteggio alla rovescia da 60 secondi, ed al termine di questo periodo visualizza la perdita. Per interrompere la prova di tenuta e ritornare alla normale misura, premere il tasto LEAK in qualsiasi momento.

AZZERAMENTO

Prima di effettuare una misura di pressione con strumenti relativi o differenziali occorre prima eseguire un azzeramento. Per eseguire l'azzeramento aprire tutti i fori di pressione alla pressione atmosferica. Premere contemporaneamente i tasti  e TARE. Sul display viene visualizzato brevemente ZER0, e lo strumento calcola il nuovo azzeramento.

N.B. *L'azzeramento degli indicatori di pressione assoluta può essere eseguito solo se viene prima applicata la depressione all'ingresso di pressione*

Allarme

È possibile impostare un allarme che scatta quando la pressione visualizzata supera il valore di allarme impostato. L'allarme fa lampeggiare il display, e l'avvisatore acustico suona per un minuto. Per visualizzare il valore dell'allarme premere contemporaneamente i tasti TARE e UNITS; per aumentare il valore di allarme premere il tasto FILTER; per ridurre il valore di allarme premere il tasto UNITS. Quando viene visualizzato il valore di allarme richiesto, premere il tasto TARE per settare l'allarme.

Indicatore di pressione Druck a sicurezza intrinseca serie DPI 705

Preparazione

Queste istruzioni illustrano i requisiti necessari per l'uso dell'indicatore di pressione a sicurezza intrinseca DPI 705 in un'area pericolosa. Si consiglia di leggere interamente la pubblicazione prima di iniziare l'installazione.

Requisiti per l'installazione in aree pericolose

Dettaglio della marcatura:

DPI 705XX (tipo di apparecchio specifico)

Campo di pressione

Numero di serie/anno di costruzione



1180



BAS02ATEX1194 (numero del certificato di collaudo CE)

EEx ia IIC T4 (-10°C ≤ T_{amb} ≤ 50°C)

Druck, Groby, UK (costruttore)

Requisiti e condizioni

Batterie

AVVERTENZA: RIMUOVERE LE BATTERIE SOLTANTO IN UN LUOGO SICURO.

Usare esclusivamente le batterie indicate di seguito.

Installazione

Queste istruzioni descrivono la procedura da eseguire per l'installazione dell'indicatore di pressione della serie DPI 705 che deve essere effettuata da tecnici qualificati in conformità dell'ultima versione della norma EN 60079-14.

Particolari condizioni d'uso

Questo indicatore di pressione può essere utilizzato nelle zone 1 o 2 per le industrie con qualsiasi gruppo di gas.

Temperatura componente massima classe T4 (135°C)

Alimentazione usare soltanto 3 batterie LR6 (AA) prodotte da Duracell PROCELL, Duracell PLUS, ENERGIZER ULTIMATE o GP SUPERALKALINE LR6. Non applicare una pressione superiore a 1,1 bar assoluta alla porta di pressione negativa (-ve) degli indicatori della pressione differenziale.

Custodia dell'indicatore di pressione e attacco di pressione

- Evita che si generino scintille dovute a urti durante l'installazione in aree pericolose.
- Proteggere maggiormente i trasmettitori che si possono danneggiare durante l'impiego.

Requisiti della dichiarazione

Il modello DPI 705 è progettato e costruito per soddisfare i requisiti essenziali in materia di protezione e sicurezza non previsti dal Certificato di collaudo BAS01ATEX1194 se s'installa nel modo sopra descritto.

Questo indicatore di pressione a sicurezza intrinseca è progettato e costruito per proteggere dai rischi definiti al paragrafo 1.2.7 dell'Allegato II della direttiva 94/9/CE.

Manutenzione

Inviare il indicatore di pressione al produttore per le riparazioni poiché non è riparabile sul posto.

Per mantenere l'accuratezza dei indicatore di pressione DPI 705 allo 0,1% del fondo scala, si deve eseguire una verifica della calibrazione una volta all'anno.

Pulizia

- Pulire il indicatore di pressione con un panno senza sfilacciature inumidito e un detergente blando.

Istruzioni per la taratura

AVVERTENZA: CALIBRARE GLI STRUMENTI DPI 705 IS IN UN' AREA SICURA

Lo strumento esegue una compensazione a due punti a ZERo ed FS (Fondo Scala)

Allestimento

1. Collegare lo strumento ad una fonte di pressione avente una precisione tre volte superiore a quella dello strumento. Si consiglia il Calibratore portatile Druck DPI 610 oppure DPI 610 IS

2. Accendere lo strumento e scegliere le unità di misura della pressione per la taratura.

Procedura

1. Premere contemporaneamente tutti e tre i tasti per accedere al menu CAL (taratura), e proseguire come illustrato:

Cambio del PIN

Cambiare le cifre a turno. Premendo:



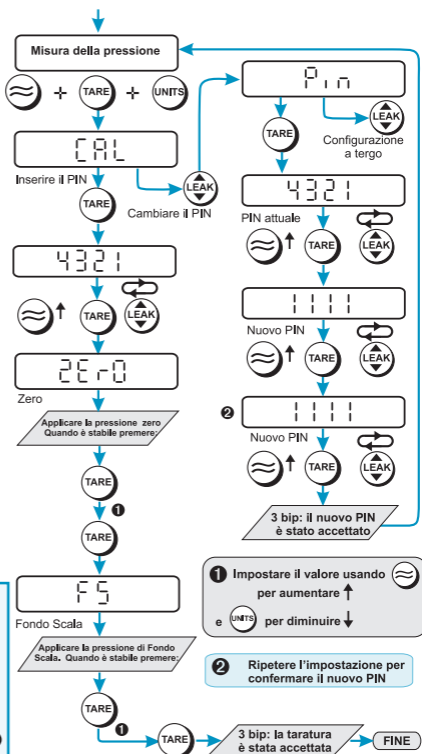
si aumenta il valore della cifra



si ottiene la cifra seguente, da

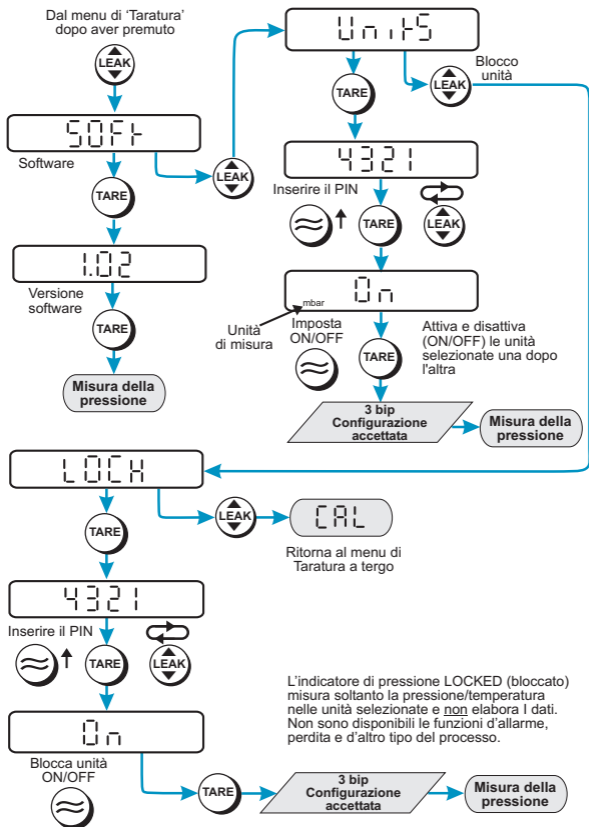


sinistra a destra si inserisce il PIN



Italiano

Istruzioni per la configurazione



Manual del Usuario de DPI 705

Introducción

El indicador de presión Druck DPI 705 utiliza un transductor de silicio micropulido para generar una lectura de presión en unidades de medida de presión. Estas instrucciones para el usuario incluyen las operaciones de todos los indicadores de presión DPI 705, las instrucciones de seguridad y los requisitos para los instrumentos intrínsecamente seguros.

Especificación

Precisión:

Error combinado de no linealidad, histéresis y repetitividad

..... $\pm 0,1$ % Escala total

Efectos de Temperatura: Campo $\pm 0,02$ % lect/°C

Cero ≤ 1 bar $\pm 0,05$ % FS/°C (Sólo gama absoluta)

..... > 1 bar $\pm 0,02$ % FS/°C (Sólo gama absoluta)

Sobre presión máxima de trabajo 2 X FS

Conector de Presión manguito de 6mm d/e y 4mm d/i o rosca hembra G1/8

Ambiente IP54

Acometida Eléctrica 3 pilas alcalinas x 1,5V. Tamaño AA



Este indicador de presión cumple con las normativas mínimas de protección de las directrices correspondientes de la UE.

Seguridad eléctrica BS EN 61010 según proceda

Compatibilidad electromagnética EN50081-1 (emisiones)

..... EN50082-2 (inmunidad)

Seguridad



Este símbolo, en el indicador de presión, indica que el usuario deberá consultar la guía o manual del usuario.

Presión No poner más presión de la máxima segura de trabajo.

Pilas Retirar las pilas del indicador de presión inmediatamente cuando estén descargadas y antes de guardarlo.

Tirar las pilas según las normativas locales y las instrucciones del fabricante de las pilas.

Cuando se guarden y se transporten las pilas, comprobar que no se pueden poner en corto circuito.

Limpieza Limpiar el indicador de presión con un paño húmedo.







Calibración Consultar las Instrucciones de Calibración y Configuración.

Versión de Soporte Lógico

Esta guía contiene

instrucciones de operación para los indicadores de presión con versión informática 1.02 y superior. Otros cambios al programa de soporte lógico del indicador de presión pueden necesitar cambios a las instrucciones de operación y un cambio de emisión de número en esta guía.

Símbolos

	Pilas bajas, cambiar Mantener la polaridad indicada en el bastidor		Filtro aplicado (10 promedio lectura rodante)
	Lectura visualizada - valor máximo	TARE	Tara aplicada
	Lectura visualizada - valor mínimo	A (intermitente)	Alarma - valor presión más que el ajuste de alarma
	Lectura visualizada - fuga (por minuto)		Prueba de fuga en proceso (recuento hacia atrás)

Conectar o desconectar la tara (cambia la lectura visualizada a cero)

Conectar/
desconectar el filtro

Vista máxima/mínima o
realiza prueba de fuga (máx/
mín se reajusta al conectar)

Cambia
unidades (1 a
6 unidades
de presión,
C° ó F°)


Conexión/
desconexión

Operación


TIEMPO LÍMITE

Si no se pulsa ninguna tecla antes de 10 minutos, el instrumento se desconecta. Para desactivar esta desconexión automática, pulsar y mantener la tecla LEAK al conectar el indicador de presión.

PRUEBA DE FUGA

Para realizar una prueba de fuga pulsar le tecla LEAK 3 veces. El símbolo  parpadea en la pantalla y presenta el número 60. Para comenzar una prueba de fuga pulsar la tecla LEAK de nuevo. El instrumento cuenta hasta 60 segundos, presentando la fuga al final del período de 60 segundos. Pulsar la tecla LEAK en cualquier momento durante la prueba de fuga para salir y volver a la medida normal.

CERO

El medidor y los instrumentos diferenciales se deben poner a cero antes de medir la presión. Para poner a cero: Abrir todas las salidas de presión a la presión atmosférica. Pulsar las teclas  y TARE juntas, en la pantalla aparece brevemente ZErO y el instrumento calcula un nuevo cero.

Nota: *Sólo se puede poner cero en los indicadores de presión absoluta si se aplica primero vacío a la salida de presión.*

Alarma

Se puede ajustar una alarma sencilla para operar cuando el valor de presión visualizada suba por encima del ajuste de la alarma. La alarma hace que la pantalla parpadee y emita un sonido durante un minuto. Al pulsar las teclas TARE y UNITS juntas aparece el valor de la alarma. Pulsando la tecla FILTER aumenta el valor de la alarma. Pulsando la tecla UNITS desciende el valor de la alarma. Cuando en la pantalla aparece el valor necesario de la alarma, pulsar la tecla TARE para ajustar la alarma.

Indicador de Presión Digital Intrínsecamente Seguro DPI 705 IS

Preparación

Estas instrucciones detallan los requisitos de uso del indicador de presión intrínsecamente seguro DPI 705 en zonas peligrosas. Lea todo el documento antes de iniciar la instalación.

Requisitos de instalación en zonas peligrosas

Detalle de las marcas:

DPI 705XX (tipo de aparato específico)

Rango de presión

Número de serie/Año de fabricación



1180



II 1 G

BAS02ATEX1194 (número de certificado de inspección de tipo CE)

EEx ia IIC T4 (-10 °C ≤ T_{amb} ≤ 50 °C)

Druck, Groby, RU (fabricante)

Requisitos y condiciones

Pilas

ADVERTENCIA: RETIRAR LAS PILAS SOLO EN UNA ZONA SEGURA.

Utilice exclusivamente el tipo de batería que se indica a continuación.

Instalación

Que deberán ser llevados a cabo por técnicos cualificados especializados en la instalación de plantas y con arreglo a la última edición de la norma EN 60079-14.

Condiciones especiales de uso

Este indicador de presión se puede usar en zonas 1 ó 2 para industrias con cualquier grupo de gas.

La clase de temperatura máxima del componente T4 (135°)

Acometida de potencia..... sólo usa 3 pilas LR6 (AA) fabricadas por Duracell PROCELL, Duracell PLUS, ENERGIZER ULTIMATE o GP SUPERALKALINE LR6. No aplicar una presión superior a 1,1 bares absolutos al puerto de presión -ve de los indicadores de presión diferencial.

Caja y conector de presión del indicador de presión

- Evite las chispas provocadas por los impactos si la instalación se realiza en una zona peligrosa.
- Utilice medidas de protección adicionales para los indicadores de presión que puedan sufrir daños durante el uso.

Requisitos de declaración

Cuando se instala según las instrucciones anteriores, la unidad DPI 705 cumple los requisitos esenciales de higiene y seguridad no cubiertos en el Certificado de inspección de tipo CE BAS01ATEX1194.

Este transmisor intrínsecamente seguro se ha diseñado y fabricado para ofrecer protección contra otros riesgos según se define en el párrafo 1.2.7 del Anexo II de la Directiva 94/9/CE (ATEX).

Mantenimiento

- Envíe el indicador de presión a la fábrica para realizar cualquier reparación; no es posible repararlo en la instalación.
- Para mantener la precisión de la unidad DPI 705 al 0,1% sobre el fondo de escala, es necesario comprobar la calibración una vez al año.

Limpieza

- Limpie el cuerpo del indicador de presión con un paño húmedo y sin pelusas y con un detergente suave.

Instrucciones de Calibración

ADVERTÊNCIA: CALIBRE OS INSTRUMENTOS DPI 705 IS EM UMA ÁREA SEGURA

El instrumento realiza una compensación de dos puntos en Cero y FS (fondo de escala)

Preparación

1. Conectar el instrumento a una fuente de presión que tenga una precisión tres veces mayor que el instrumento:
Recomendado:
Calibrador Portátil Druck DPI 610 e DPI 610IS.

2. Conectar el instrumento y seleccionar las unidades de medida de presión necesaria para la calibración.

Procedimiento

1. Pulsar las tres teclas juntas para entrar en el menú CAL y proceder como sigue:

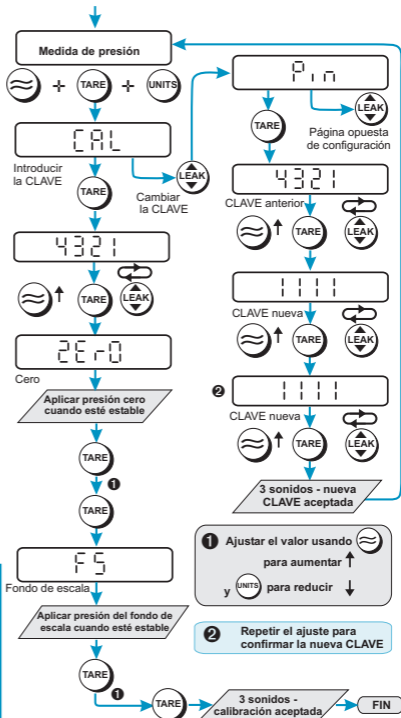
Para cambiar la CLAVE

Cada dígito se puede cambiar por turno.
Pulsar:

Aumenta el valor del dígito

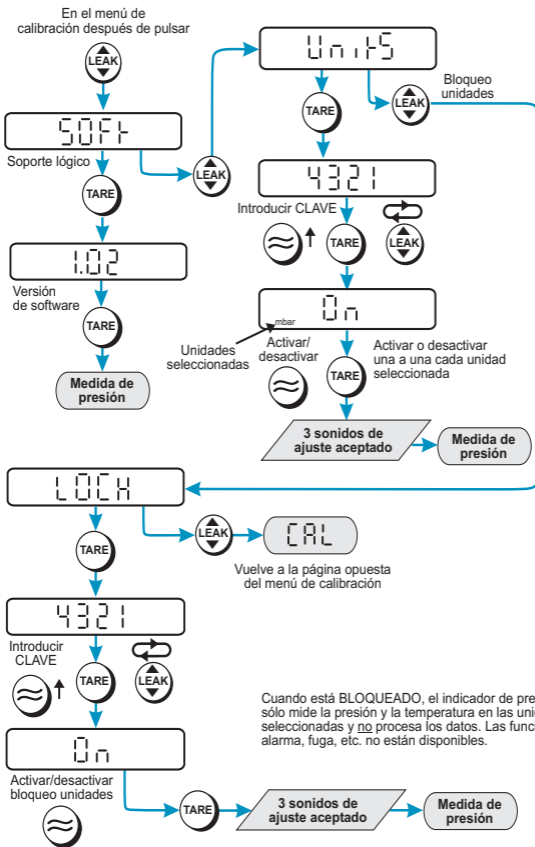
Pasa al próximo dígito izquierda a derecha

introducir la CLAVE



Español

Instrucciones sobre configuración



Manual do usuário Indicador de Pressão Digital DPI 705

Introdução

O indicador de pressão Druck DPI 705 usa um transdutor de silício micromecânico para produzir uma leitura de pressão em unidades de medida de pressão. Essas instruções para o usuário incluem as operações de todos os indicadores de pressão DPI 705, instruções de segurança e requisitos para instrumentos intrinsecamente seguros.

Especificação

Precisão:

Não-linearidade, histerese e repetibilidade combinadas

..... $\pm 0,1\%$ Escala completa

Efeitos da temperatura: ... Intervalo $\pm 0,02\% \text{rdg}/^{\circ}\text{C}$

Zero $\leq 1 \text{ bar } \pm 0,05\% \text{GE}/^{\circ}\text{C}$ (gamas absolutas apenas)

..... $> 1 \text{ bar } \pm 0,02\% \text{GE}/^{\circ}\text{C}$ (gamas absolutas apenas)

Pressão operacional máxima de segurança 2 x GE

Ficha de pressão mangueira de 6 mm d/e e 4 mm d/í ou rosca fêmea G 1/8

Ambiental IP54

Alimentação de Energia 3 x 1,5 V, alcalinas, tamanho AA



Este indicador de pressão atende aos requisitos essenciais de proteção das diretrizes relevantes da EEC.

Segurança elétrica BS EN61010 conforme aplicável

Compatibilidade eletromagnética EN50081-1 (emissões)

..... EN50082-2 (imunidade)

Segurança



Este símbolo, no indicador de pressão, indica que o usuário deve consultar o guia ou o manual do usuário.

Pressão

Não aplique pressão superior à pressão máxima operacional de segurança.

Baterias

Remova as baterias do indicador de pressão logo após terem descarregado e antes da armazenagem.

Jogue fora as baterias em conformidade com as regulamentações locais e as instruções dos fabricantes.

Ao armazenar e transportar baterias, certifique-se de que elas não provoquem curto-circuito.

Limpeza

Limpe o indicador de pressão com um pano húmido.







Calibração

Consulte as Instruções de Calibração e Configuração

Versão em Software

Este guia contém instruções operacionais para indicadores de pressão com versão de software 1.02 e posteriores. Outras modificações no software do indicador de pressão podem exigir uma modificação nas instruções operacionais e uma alteração do número da versão deste manual.

Símbolos do Ecrã

	Baterias estão descarregadas; substitua observando a polaridade indicada no invólucro		Filtro aplicado (média de rolagem de 10 leituras)
	Leitura do ecrã - valor máximo	TARE	Tara aplicada
	Leitura do ecrã - valor mínimo (piscando)	A	Alarme - valor de pressão superior ao configurado para o alarme
	Leitura do ecrã - vazamento (por minuto)		Teste de vazamento em andamento (contagem regressiva)

Muda Tara para ligada ou desligada [on ou off] (altera a leitura do display para zero)

Muda filtro para ligado ou desligado [on ou off]

Visualiza máximo, mínimo ou realiza teste de vazamento (max./min. é reinicializado com o interruptor em ligado [on])

Altera unidades (1 de 16 unidades de pressão, °C ou °F)


Liga ou desliga [on ou off]

Operação


TEMPO DE ESPERA

Se uma tecla não for pressionada dentro de um período de 10 minutos, então o instrumento sai do tempo de espera e desliga. Para anular este tempo de espera automático, mantenha pressionada a tecla LEAK ao ligar o indicador de pressão.

TESTE DE VAZAMENTO

Para realizar um teste de vazamento, pressione a tecla LEAK 3 vezes. O símbolo  pisca no ecrã com o número 60. Para iniciar o teste de vazamento, pressione novamente a tecla LEAK. O instrumento executa uma contagem regressiva de 60 segundos exibindo o vazamento ao fim do período de 60 segundos. Pressione a tecla LEAK a qualquer momento durante o teste de vazamento para sair e retornar à medição normal.

ZERAR

Um procedimento de zerar pode ser realizado em manómetro ou em instrumentos de diferenciais antes de medir pressão. Para zerar: abra todas as portas de pressão para atingir a pressão atmosférica. Pressione as teclas  e TARE simultaneamente. O display exhibe brevemente ZERo e o instrumento calcula um novo zero.

Obs.: Um procedimento de zerar somente pode ser realizado em indicadores de pressão absoluta se for primeiro aplicado um vácuo na porta de pressão.

Alarme

Um alarme único pode ser configurado para operar quando o valor de pressão exibido se eleve acima do configurado para o alarme. O alarme faz com que o ecrã pisque e soe um bip por um minuto. Pressionando as teclas de TARE e UNITS simultaneamente exhibe o valor de alarme, pressionando a tecla de FILTER aumenta o valor de alarme, pressionando a tecla UNITS diminui o valor de alarme. Quando o display exhibe o valor de alarme requerido, pressione a tecla TARE para configurar o alarme.

Indicador de Pressão Intrinsecamente Seguros

Preparação

Essas instruções detalham os requisitos para utilizar o Indicador de Pressão Intrinsecamente Seguro DPI 705 em uma área de risco. Leia a publicação na íntegra antes de iniciar.

Requisitos de Instalação em Zonas de Risco

Pormenor das marcas:

DPI 705XX (tipo de aparelho específico)

Gama de pressões

Número de série/ano de fabrico



1180



II 1 G

BAS02ATEX1194 (Número do certificado de inspeção CE)

EEx ia IIC T4 (-10°C ≤ T_{amb} ≤ 50°C)

Druck, Groby, Reino Unido (fabricante)

Requisitos e condições

Baterias

ADVERTÊNCIA: REMOVA AS BATERIAS SOMENTE EM UMA ÁREA SEGURA.

Use apenas o tipo de pilha indicado abaixo.

Instalação

A instalação deve ser realizada por técnicos qualificados de instalações em conformidade com a última edição da EN 60079-14.

Condições especiais de uso

Este indicador de pressão pode ser utilizado em zonas 1 ou 2 para instalações industriais com qualquer grupo de gás.

A classe de temperatura máxima do componente T4 (135°C).

Alimentação elétrica utilize somente 3 x LR6 (AA) fabricadas pela Duracell PROCELL, Duracell PLUS, ENERGIZER ULTIMATE ou GP SUPERALKALINE LR6.

Não aplique pressão superior a 1,1 bar absoluto à porta de pressão -ve de indicadores de pressão diferencial.

Gabinete do indicador de pressão e conector de pressão

- Ao fazer a instalação em uma área de risco, evite as faíscas provocadas por impacto.
- Proporcione uma proteção adicional aos transmissores que possam ser danificados durante a utilização normal.

Declarações Exigidas

O DPI 705 foi projectado e fabricado para satisfazer os requisitos básicos de higiene e segurança não cobertos pelo certificado de Inspeção da CE BAS01ATEX1194, quando for instalado tal como se pormenoriza atrás.

Este transmissor intrinsecamente seguro foi projectado e fabricado para proteger contra outros riscos, conforme definido no parágrafo 1.2.7 do Apêndice II da Directiva ATEX 94/9/CE .

Manutenção

- Envie o transmissor para a fábrica para reparação, pois ele não pode ser reparado no local.
- Para manter o DPI 705 exacto a 0,1 % da escala completa, deve ser realizada uma verificação da calibragem uma vez por ano.

Limpeza

- Limpe a caixa do transmissor com um pano húmido, sem algodão, e um detergente suave.

Instruções de Calibração

ADVERTENCIA: LOS INSTRUMENTOS DPI 705 IS SE DEBEN CALIBRAR EN UNA ZONA SEGURA

O Instrumento executa uma compensação de dois pontos em ZERo e em GE (Grande Escala)

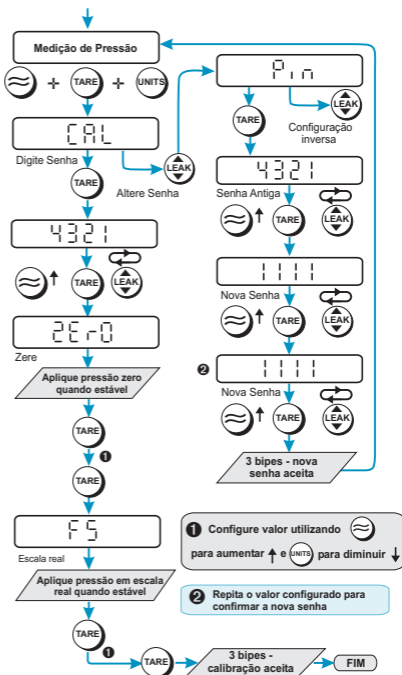
Preparação

1. Ligue o instrumento a uma fonte de pressão que tenha uma precisão três vezes maior que a do instrumento.
Recomendado: Calibrador Portátil Druck DPI 610 ó DPI 610 IS.

2. Ligue o instrumento e selecione as unidades de medição de pressão requeridas para calibração.

Procedimento

1. Pressione as três teclas simultaneamente para digitar o menu de CAL e proceda conforme mostrado:



Alterando a senha

Cada dígito pode ser alterado um a um.

Pressionando:

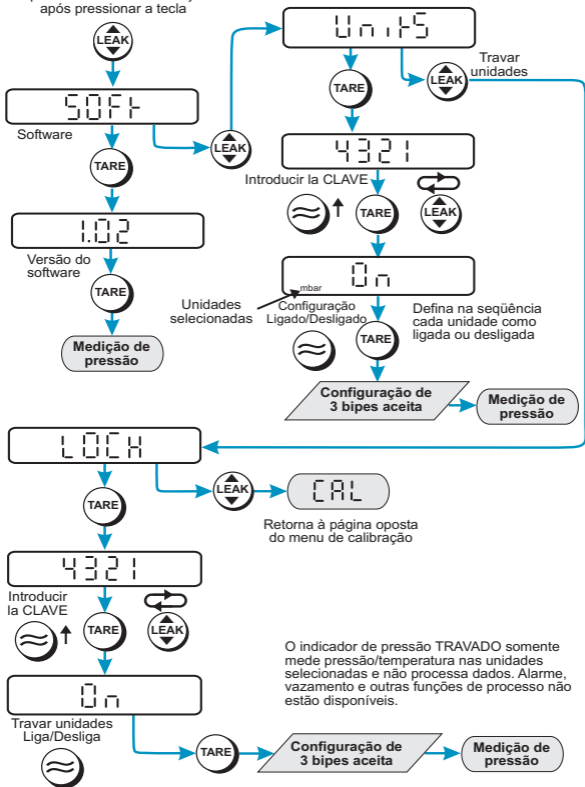
(wave icon) aumenta o valor do dígito

(LEAK) passa para o dígito seguinte à esquerda, à direita

(TARE) digita a senha

Instruções de Configuração

A partir do menu de calibração após pressionar a tecla



O indicador de pressão TRAVADO somente mede pressão/temperatura nas unidades selecionadas e não processa dados. Alarme, vazamento e outras funções de processo não estão disponíveis.